

AURORA[®]

AU 4098



ELECTRIC
HAND MIXER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Release button nozzles
2. Button «Turbo»
3. Speed switch
4. Handle
5. Airway hole
6. Body
7. Beating whisks
8. Dough hooks

RUS Описание схемы прибора

1. Кнопка освобождения насадок
2. Кнопка «Turbo»
3. Переключатель скоростей
4. Ручка
5. Воздуховодное отверстие
6. Корпус
7. Насадки для взбивания
8. Насадки для замешивания

UKR Опис схеми приладу

1. Кнопка звільнення насадок
2. Кнопка «Turbo»
3. Перемикач швидкостей
4. Ручка
5. Повітрявідвідний отвір
6. Корпус
7. Насадки для збивання
8. Насадки для змішування

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Keverőszár kioldó gomb
2. Turbo gomb
3. Sebességfokozat beállító gomb
4. Fogantyú
5. Légszűrő nyílás
6. Test
7. Habverő szár
8. Keverő szár

ROU Schema descriere produs

1. Buton de eliberare duză
2. Butonul «Turbo»
3. Comutator de viteză
4. Mâner
5. Orificii de ventilare
6. Carcasă
7. Duze pentru bătut
8. Duze pentru amestecarea

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Nupp otsakute vabastamise jaoks
2. Režiim Turbo
3. Kiiruse
4. Käepide
5. Hingamisteede auk
6. Eluuseum
7. Otsak vahustamise jaoks
8. Otsak segamise jaoks

POL Opis schematu urządzenia

1. Przycisk zwalniający nasadki
2. Tryb Turbo
3. Przelącznik prędkości
4. Uchwyt
5. Otwór powietrzna
6. Obudowa
7. Nasadka do ubijania
8. Nasadka do mieszania

CZE Popis okruhu zařízení

1. Tlačítko uvolnění nastavce
2. Tlačítko «Turbo»
3. Přepínač rychlosti
4. Držadlo
5. Ovzdušňovací otvor
6. Těleso
7. Šlehačí metla
8. Nastavec ke zpracování těsta

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Antgalis atjungimo mygtukas
2. „Turbo“ režimas
3. Greitis jungiklis
4. Rankena
5. Kvėpavimo takų skylė
6. Būsto
7. Plakimo antgalis
8. Minkimo antgalis

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V ~50-60Hz
Motor	300 W
Max. power	500 W

BGR Описание на устройството

1. Бутон за освобождаване на приставки
2. Бутон «Turbo»
3. Превключвател за скорост
4. Дръжка
5. Отвор на дихателните пътища
6. Тяло
7. Биене на уиски
8. Куки за тесто

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Uzgaļa atbrīvošanas poga
2. Turbo režīms
3. Ātruma slēdzis
4. Rokturis
5. Elpcelņu caurums
6. Mājokļa
7. Uzgalis putošanai
8. Uzgalis maisīšanai

CONTENT \ СЪДЪРЖАНИЕТО \ OBSAHU \ SINKU \ TARTALOM \ SATURYS \ TURINYS \ ZAWARTOŚĆ \ CONȚINUT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ

SECURITY MEASURES	3	WARRANTY LIABILITIES.....	14	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	18
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3	МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ		ГАРАНТИЙНИ УМОВИ	18
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	4	ЗАДЪЛЖЕНИЯ	14	WARRANTY CARD /	
OHUTUSMEETMED.....	5	VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.	16	ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН /	
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK.....	6	GARANTII.....	16	ZÁRUČNÍ TALON /	
SAUGUMO REIKALAVIMAI	7	GARANTIJA.....	16	GARANTIIVALON /	
DROŠĪBAS PASĀKUMI	8	GARANTIJOS SĄLYGOS.....	17	GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS	
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA.....	8	WARUNKI GWARANCJI.....	17	TALONAS / TALON GWARANCJI /	
MĂȘURI DE SECURITATE.....	9	GARANTIA NATIONALA		TALON DE GARANȚIE /	
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	10	SI INTERNATIONALA A		ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН /	
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	11	PRODUCATORULUI.....	17	ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН.....	20

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **CAUTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or

BEFORE FIRST USE

Remove the product from its packaging and remove all packaging materials. All removable parts that will come into contact with products (except the body), wash with warm water and detergent, dry thoroughly before assembly.

EXPLOITATION

Before installing attachments, make sure that the power plug is not plugged into the outlet. Before using the product, make sure that the nozzles are installed correctly and fixed. Before connecting the mixer to the mains, make sure that the speed selector is in the "0" position. Plug the power cord into an

CLEANING AND CARE

Move the switch to the "0" position. Make sure the motor is fully stopped. Unplug this product from the wall outlet. To remove attachments, hold them by pressing the release button. Wash all the parts in contact with the products, warm water with a

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter Do not touch the moving parts of the product. Do not overload the product with products. Use only the attachments that come with the kit. Take care that no foreign objects or liquids enter the ventilation openings. **ATTENTION!** Do not install and, at the same time, do not use a whisk for whipping and a kneading kneading dough. **ATTENTION!** Do not use enameled pots for beating and stirring. The maximum permissible continuous operation time is no more than 2 minutes with a mandatory break of at least 3 minutes. The maximum permissible continuous operation time in the "TURBO" mode is not more than 20 seconds. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

electrical outlet. Immerse the set nozzles in the container with the ingredients. Using the switch, set the required rotation speed of the nozzles. During operation, do not obstruct the ventilation openings on the side panels. To enable the maximum speed of the nozzles, press and hold the "TURBO" button.

neutral detergent. After, wipe the metal parts with a dry cloth. Do not immerse the mixer body in water. Wipe it with a damp cloth. Do not wash metal parts in the dishwasher! Do not use abrasive or chemical cleaners.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски

цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди слобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва остри ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или

ремонтirate уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навивайте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасна му употреба, и разбират опасностите. Не позволявайте на децата да използват уреда като играчка. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с наилонови торбички или опаковъчни фолия. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или samozапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газа или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Издадете уреда от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали. Всички сглобяеми части, които ще контактират с храната (с изключение на корпуса), измийте с топла вода и миеш препарат и добре изсушете преди сглобяването.

РАБОТА

Преди да поставите приставките, уверете се, че щепселът на захранващия кабел не е в каран в контакта. Преди да използвате уреда, уверете се, че приставките са поставени правилно и фиксирани. Преди да свържете миксера към електрическата мрежа, уверете се, че скоростният превключвател е в положение "0". Свържете захранващия кабел към електрическия контакт. Потопете приставките в

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преместете превключвателя в положение "0". Уверете се, че моторът е спрял напълно. Изключете уреда от електрическата мрежа. За да освободите приставките, като ги държете, натиснете бутона за освобождаване на приставките. Измийте всички части, контактиращи с храната, с топла

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. Не докосвайте движещите се части на уреда. Не претоварвайте уреда с продукти. Използвайте само тези приставки, които влизат в комплекта. Не допускайте попадането на чужди тела или течности във вентилационните отвори. **ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте и не използвайте едновременно приставка за разбиване и приставка за месене на тесто. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте емайлирани съдове за разбиване и месене на тесто. Максималното допустимо време на непрекъсната работа е не повече от 2 минути, като задължителна пауза е най-малко 3 минути. Максималното допустимо време на непрекъсната работа в режим "TURBO" е не повече от 20 секунди. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

контейнера със продуктите. С помощта на превключвателя задайте необходимата скорост на въртене на приставките. По време на работа с нищо не запушвайте вентилационните отвори на страничните панели. За да включите максималната скорост на приставките, натиснете и задържете бутона "TURBO".

вода и неутрален миеш препарат. След това изберете металните части със суха кърпа. Не потапяйте корпуса на миксера във вода. Избърсвайте го с влажна кърпа. Не измийте метални части в съдомиялна машина! Не използвайте абразивни и химически почистващи препарати.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předěšli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Mixér vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel

nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahajte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavíjajte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a výrobou rizika, k nimž může dojít. Nedovolte dětem používat výrobek jako hračku. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!**

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólii. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI. POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Budte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávan při teplotě pod 0 ° C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřima rukama. **POZOR!** Odpojte spotřebič od

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalové materiály. Všechny odnímatelné díly, které přicházejí do styku s výrobky (kromě těla), umyjte teplou vodou a mycím prostředkem, důkladně osušte před montáží.

PROVOZ

Před instalací nastavce se zjistěte, že síťová zástrčka není zapojena do zásuvky. Před připojením mixeru k síti se zjistěte, že nastavec jsou správně a pevně instalovány. Před připojením mixeru k síti se zjistěte, že prepínač rychlosti je umístěn v poloze «0». Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Ponořte

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Přesuňte prepínač do polohy „0“. Zkontrolujte, zda je motor zcela zastaven. Odpojte výrobek od elektrické sítě. Pro vyjmutí nastavce, držte je, stiskněte uvolňovací tlačítko nastavce. Umyjte všechny součásti, které přicházejí do kontaktu s výrobkem, teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnete kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimise, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult omelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuleside pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtivõtmisel ärge tõmmake toitekaablit, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. **HOIATUS!** Seadet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete ega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised,

elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. Nedotýkejte se pohyblivých částí výrobku. Výrobek nepřetěžujte produkty. Používejte pouze nastavec dodané se sadou. Dbejte na to, aby do ventilačních otvorů nevnikly cizí předměty ani kapaliny. **POZOR!** Neinstalujte a současně nepoužívejte hnětací hak a nastavec ke zpracování těsta. **POZOR!** Nepoužívejte smaltované hrnce pro bouchání a míchání. Maximální dovolená nepřetřžitá doba provozu ne více než 2 minuty s povinnou přestávkou nejméně 3 minuty. Maximální povolená doba nepřetržitého provozu v režimu „TURBO“ ne více, než 20 sekund **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

instalované nastaveče do nádob s ingredienty. Pomocí prepínača nastavte požadovanou rýchlosť otáčania nastavcu. V průběhu provozu ničím neblokuje ventilační otvory na bočních panelech. Pro maximální rychlost otáčení nastavce stisknete a podržte tlačítko „TURBO“.

Poté utřete kovové části suchým hadříkem. Neponořujte tělo mixeru do vody. Otrete ho vlhkým hadříkem. Důkladně oplachněte kovové součásti v myčce nádobí! Nepoužívejte abrazivní či chemické čističe.

juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevat ohte. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Lapsed ei tohiseadetjärelevalveta puhastada ega hooldada. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljaspool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasivõi elektripliidi, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpusi, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellega enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. Ärge puudutage seadme liikuvaid osi. Ärge koormake seadet

toiduainetega üle. Kasutage ainult neid otsakuid, mis kuu-
luvad komplekti. Jälgige, et ventilatsioonivadesse ei satuks
kõrvalisi esemeid või vedelikku. **TÄHELEPANU!** Ärge paigal-
dage ega kasutage samaaegselt vispliti vahustamise jaoks ja
otsakut taigna segamise jaoks. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage
vahustamise ega taigna segamise jaoks emalleiritud toidu-
nõusid. Maksimaliselt lubatav aeg katkematuks töötamiseks

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Võtke seade pakendist välja ja eemaldage kõik pakkematerjalid. Kõik eemaldatavad detailid, mis hakkavad toiduainetega kokku
puutama (väljaarvatud korpus), peske puhtaks sooja vee ja pesemisvahendiga, enne seadme kokkupanemist kuivatage põhjalikult.

EKSPLUATATSIOON

Enne otsakute paigaldamist veenduge, et võrgukaabli pistik ei
oleks seinakontakti ühendatud. Enne seadme kasutamist ven-
dude, et otsakud on õigesti paigaldatud ja fikseeritud. Enne
mikseri võrku ühendamist veenduge selles, et kiiruste vahet-
amise lüliti on asendis „0“. Ühendage toitekaabel elektrivõrku.
Pistke paigaldatud otsakud koostisosadega anumasse. Kiiruste

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Viige kiiruste vahetamise lüliti asendisse „0“. Veenduge, et moo-
tor on täielikult seisma jäänud. Ühendage seade elektrivõrgust
lahti. Otsakute eemaldamiseks hoidke neist kinni ja vajutage
otsakute vabastamise nupule. Peske kõik detailid, mis puu-
tusid kokku toiduainetega, puhtaks sooja vee ja neutraalse

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid.
Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el je-
len tájékoztatót a gép üzembe helyezésé előtt. A termék be-
kapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelel-
nek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a be-
rendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is
okozhat. A termék csak háztartásbéli használatra megfelelő,
kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készü-
léket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény
közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható!
Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség
alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tiszt-
ítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen
arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen
soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa!
Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a ve-
zetéket, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítson! Ne en-
gedje a vezetéket megcsavarodni, megtörni! A termék nem
használható időzőtti berendezésekkel! Fogyatékos személyek,
illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a be-
rendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne
engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használ-
jon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezés-
hez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csoma-
golás részeivel! Fülladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse
a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor
használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el a csomagolás anyagait, a tartozékokat mossa el, kivéve a géptestet. Összeszerelés előtt szárítsa meg az alkatrészeket.

HASZNÁLAT

A kiegészítők használata előtt győződjön meg róla, hogy a gép
áramtalanítva legyen. Helyezze fel a használni kívánt kiegészítőt,

– mitte rohkem kui 2 minutit koos kohustusliku pausiga mitte
vähem kui 3 minutit. Maksimaliselt lubatav aeg katkematuks
töötamiseks režiimil „TURBO“ – mitte rohkem kui 20 sekundit.
TÄHELEPANU! Täienavaks kaitseks soovitame elektrisüs-
teemi paigaldada rikkevoolukaitse, mille nominaalne raken-
dusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

vahetamise lüliti abil seadistage otsakute pöörlemiseks vaja-
lik kiirus. Töötamise ajal ärge katke mitte milligagi kinni venti-
latsioonivadid külgmistel paneelidel. Et lülitada sisse otsakute
pöörlemise maksimalset kiirust, vajutage ja hoidke all nuppu
„TURBO“.

pesemisvahendiga. Pärast kuivatage metallist osad kuiva la-
piga. Ärge kastke mikseri korpuset vette. Pühkige see puhtaks
niiske lapiga. Ei ole soovitatav pesta metallist detaile nõu-
depesumasinas! Ärge kasutage abrasiivseid ega keemilisi
puhastusvahendeid.

azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi
képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készü-
lék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üze-
meltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes
gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne te-
gye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYE-
LEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak
a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugó-
hoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben
volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa
azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes
kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYE-
LEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtala-
nítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő
csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! Ne
érjen a mozgó alkatrészekhez! Ne terhelje túl a gépet! Csak a
gyári kiegészítőket használja Figyeljen rá, hogy a szellőzőnyí-
lások szabadon maradjanak, azokba ne kerüljön szennyezés,
nedvesség. **FIGYELEM!** Egyszerre ne használjon különböző ke-
verőszárazakat! Figyelem! Zománczott edényben ne használja a
keverő és habverő szárazakat! A folyamatos használat maximum
2 perc lehet. Utána tartson 3 perc szünetet. A Turbó üzem-
mód maximális üzemideje nem lehet több 20 másodpercnél.
FIGYELEM! Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30
mA értékenél kisebb megszakító beépítése. Ennek beszerelésé-
hez kérje szakember segítségét.

rögzítse azt megfelelően. A hálózathoz való csatlakoztatás
előtt győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban

legyen. „0”. Merítse a keverendő anyagba a keverő, vagy habverő szárát, ezután indítsa el a gépet. Szabályozza a forgási sebességet a kívánt munkafolyamatnak megfelelően. Figyeljen rá,

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTÁRÁS

Kapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg a forgás teljesen megáll. Áramtalanítsa azt. A keverőszárak eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot. Mossa el alaposan a tartozékokat. Használjon melegvizet és semleges tisztítószer. Ezután törölje szárazra. A

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteislingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik buitiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirias komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevykiokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **[SPĖJIMAS!]** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir įspėjus susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele.

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Visas nuimamas dalis, kurios liesis su maistu (išskyrus prietaiso korpusą), nuplaukite šiltu vandeniu ir plovikliu, prieš surinkimą gerai išdžiovinkite.

NAUDOJIMAS

Prieš įstatydami antgalius įsitikinkite, kad maitinimo laido kištukas nėra įjungtas į elektros maitinimo tinklo lizdą. Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad antgaliai tinkamai įstatyti ir užfiksuoti. Prieš prijungdami prietaisą prie elektros maitinimo tinklo, įsitikinkite, kad greičio perjungiklis yra padėtyje „0”. Maitinimo laidą prijunkite prie elektros tinklo. Įstatytus

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Jungiklį perstatykite į padėtį „0”. Įsitikinkite, kad variklis visiškai sustojo. Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kad nuimtumėte antgalius, juos prilaikydami paspauskite antgalių atkabimo mygtuką. Visas su produktais besiliečiusias prietaiso dalis nuplaukite šiltame vandenyje, naudokite neutralų ploviklį. Po to metalesnes prietaiso dalis sausai

hogy a ventilációs nyílások a gép két oldalán, szabadon maradjanak az egész munkafolyamat ideje alatt. A maximális sebességfokozatok eléréséhez nyomja meg a Turbo gombot

készülékét ne merítse vízbe, vagy más folyadékba, Nedves ruhával takarítsa. Ne használjon mosogatógépet a tartozékokhoz és a géphez sem! Kerülje maró hatású, karistoló anyagok, hegyes, éles tárgyak használatát.

UŽDUSIMO PAVOJUS! **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesnių nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Nelieskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaisą jungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. Nesilieskite prie judančių prietaiso dalių. Nemašykite per didelę produktų kiekio. Naudokite tik komplekte pateikiamus antgalius. Stebėkite, kad į ventiliacinės prietaiso angas nepatektų pašaliniai objektai arba skysčiai. **DĖMESIO!** Neįstatykite ir vienu metu nenaudokite skirtingų (minkymo ir plakimo) antgalių. **DĖMESIO!** Minkymui ir plakimui nenaudokite emaliuotų indų. Didžiausia leistina nepritraukiamo veikimo trukmė neturi viršyti 2 min. Po to būtina turi būti daroma ne trumpesnė nei 3 minučių pertrauka. Ilgiausia leistina veikimo „TURBO“ režime trukmė – 20 sekundžių. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

antgalius panardinkite į indą su ruošiamais produktais. Naudodami greičio jungiklį, nustatykite reikiamą antgalių sukimosi greitį. Prietaiso veikimo metu negalima uždengti jo šonuose esančių ventiliacijos angų. Norėdami pasiekti didžiausią antgalių sukimosi greitį, laikykite nuspaudę „TURBO“ režimo mygtuką.

nušluostykite. Plaktuvo korpuso negalima panardinti į vandenį. Nuvalykite jį drėgna šluoste. Metalinių plaktuvo dalių plauti indaplovėje nerekomenduojama! Nenaudokite abrazyvinių arba stiprių cheminių valiklių.

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

LVA

DROŠIBAS PASÁKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlīmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantojot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlītnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas triecienu, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelociet vadu un netīniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu.**BRĪDINĀJUMS!** Šo ierīci var lietot bērniem 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādā, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ierobežotā norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotālāties ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotālāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Izņemiet ierīci no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Visas noņemamās detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku (izņemot korpusu), jānomazgā ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli. Pirms montāžas detaļas rūpīgi nosusinot.

LIETOŠANA

Pirms uzgaļu uzstādīšanas, pārliecinieties, ka strāvas vads nav pievienots. Pirms produkta lietošanas, pārliecinieties, ka uzgaļi ir pareizi uzstādīti un stingri piestiprināti. Pirms miksera pievienošanas elektrotīklam, pārliecinieties, ka "ieslēgšanas/izslēgšanas" slēdzis ir pozīcijā "0". Iespraudiet strāvas vadu elektrības kontaktglzdā. Iegremdējiet uzstādīto uzgali traukā ar

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Novietojiet "ieslēgšanas/izslēgšanas" slēdzi pozīcijā "0". Pārliecinieties, ka motors ir pilnībā beidzis darbību. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Lai noņemtu uzgali, turiet tos un nospiediet uzgaļa atbrīvošanai paredzēto pogu. Mazgājiet visas detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, ar siltu ūdeni un neitrālu mazgāšanas

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

ŠRODKI BEZPIECIEŅSTVA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia.

atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Novienojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītnī, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veikt tīrīšanu un apkopi. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slāpājām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. Nepieskarieties izstrādājuma kustīgajām daļām. Neievietojiet ierīcē pārāk daudz pārtikas produktu. Izmantojiet tikai tos uzgali, kuri ir iekļauti komplektā. Pārliecinieties, ka gaisa padeves atverēs nav svešķermeņu vai šķidrumu. **UZMANĪBU!** Vienlaikus neuzstādiēt un neizmantojiet putotāju un uzgali miklas micīšanai. **UZMANĪBU!** Nelietojiet ierīci putošanai un slaišanai traukos ar emaljas pārklājumu. Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks – ne vairāk kā 2 minūtes ar pārtraukumu vismaz 3 minūšu garumā. Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks "TURBO" režīmā – ne vairāk kā 20 sekundes. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

sastāvdaļām. Ar "ieslēgšanas/izslēgšanas" slēdzi iestatiet nepieciešamo uzgaļa griešanās ātrumu. Darba gaitā nebloķējiet gaisa padeves atveres, kas atrodas ierīces sānos. Lai iestatītu maksimālo uzgaļa griešanās ātrumu, nospiediet un turiet pogu "TURBO".

līdzekli. Pēc tam metāla daļas noslaukiet ar sausu drānu. Neiegremdējiet mikserī ūdeni. Noslaukiet to ar mitru drānu. Nav ieteicams metāla daļas mazgāt trauku mazgājamā mašīnā! Neizmantojiet abrazīvus vai ķīmiskās tīrīšanas līdzekļus.

Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykietce, odpowiadają parametrom sieci

POL

elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozłączeniem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gładkich. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZENSTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wyjmij wyrób z opakowania i usuń wszystkie materiały opakunkowe. Wszystkie części zdejmowane, które będą miały kontakt z artykułami żywnościowymi (oprócz korpusu), wymyj ciepłą wodą ze środkiem do mycia, przed składaniem dokładnie wysusz.

UŻYTKOWANIE

Przed zainstalowaniem nasadek, upewnij się, że wtyczka przewodu sieciowego nie jest włączona do gniazda. Przed użyciem wyrobu upewnij się, że nasadki są zainstalowane prawidłowo i zabezpieczone. Przed podłączeniem miksera do sieci, upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „0”. Podłącz przewód sieciowy do sieci elektrycznej. Zanurz zainstalowane

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przełącz przełącznik do pozycji „0”. Upewnij się, że silnik całkowicie zatrzymał się. Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. W celu wyjęcia nasadek, przytrzymując je, naciśnij przycisk zwolnienia nasadek. Wymyj wszystkie części, które miały kontakt z produktami ciepłą wodą z obojętnym środkiem do mycia.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție acești instrucțiuni înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest

dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoarul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți

niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. Nie dotykaj żadnych ruchomych części wyrobu. Nie przeciążaj urządzenia produktami. Używaj tylko tych nasadek, które wchodziły w skład zestawu. Zwracaj uwagę na to, aby do otworów wentylacyjnych nie przedostały się przedmioty postronne i płyny. **UWAGA!** Nie zakładaj i nie używaj jednocześnie trzepaczki do ubijania i nasadki do mieszania ciasta. **UWAGA!** Nie używaj do ubijania i mieszania naczyń emaliowanych. Maksymalnie dopuszczalny czas ciągłej pracy – nie więcej niż 2 minuty z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 3 minuty. Maksymalnie dopuszczalny czas ciągłej pracy w trybie „TURBO” – nie więcej niż 20 sekund. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

nasadki w pojemniku ze składnikami. Za pomocą przełącznika wybierz pożądaną prędkość obrotów nasadek. Podczas pracy nie przesłaniaj otworów wentylacyjnych na panelach bocznych. Aby włączyć maksymalną prędkość obrotów naciśnij i przytrzymaj przycisk „TURBO”.

Następnie przytrzymaj części metalowe suchą ścierką. Nie zanurzaj korpusu miksera w wodzie. Przechowuj go wilgotną szmatką. Nie jest zalecane mycie w zmywarce części metalowych! Nie używaj ściernych i chemicznych środków czyszczących.

grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchii ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsușiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **AVERTISMENT!** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Scoateți articolul din ambalaj și înlăturați toate materialele de ambalare. Spălați cu apă caldă cu detergent de spălat vase toate elementele detașabile, ce vor intra în contact cu produsele (cu excepția carcasei) și înainte de asamblare uscați-le minuțiu.

EXPLOATAREA

Înainte de a instala duzele, asigurați-vă că furca cablului de alimentare nu este conectată în priză. Înainte de a exploata articolul verificați dacă duzele sunt instalate și fixate corect. Înainte de a conecta mixerul la rețeaua electrică, asigurați-vă că comutatorul de viteze se află în poziția «0». Cuplați cablul de alimentare la rețeaua de curent electric. Afundați duzele instalate în

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Plasați comutatorul în poziția «0». Încredințați-vă că motorul s-a oprit complet. Deconectați articolul de la rețeaua de curent electric. Pentru scoaterea duzelor, ținându-le să nu cadă, apăsați butonul pentru deblocarea duzelor. Spălați toate elementele, ce au fost în contact cu produsele, cu apă caldă cu un

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

întreținerea aparatului nesupravegheați. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. Nu vă atingeți de elementele mobile ale articolului. Nu supraîncărcați articolul cu produse. Folosiți doar acele duze, care intră în set. Aveți grijă ca în orificiile de ventilație să nu pătrundă obiecte străine și lichide. **ATENȚIE!** Nu fixați și nu folosiți în același timp duza de bătut și duza de amestecat aluatul. **ATENȚIE!** Nu folosiți pentru bătut și amestecat vase emailate. Timpul maximal admisibil de lucru continuu – cel mult 2 minute cu intrerupere obligatorie de cel puțin 3 minute. Timpul maximal admisibil de lucru continuu în regim «TURBO» – nu mai mult de 20 secunde. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectări de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

vasul cu ingrediente. Cu ajutorul comutatorului, setați viteza necesară de rotație a duzelor. În timpul lucrului, nu blocați cu nimic orificiile de ventilație de pe părțile laterale. Pentru conectarea vitezei maxime de rotație a duzelor, apăsați și mențineți apăsat butonul «TURBO».

detergent neutru de spălat vase. Apoi, ștergeți părțile metalice cu o cârpă uscată. Nu afundați carcasa mixerului în apă. Ștergeți-o cu o cârpă umedă. Nu se recomandă de spălat elementele metalice în mașina de spălat vase! Nu folosiți substanțe abrazive și chimice de curățare.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, 10

разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии,

что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочные пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ! ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. Не прикасайтесь к движущимся частям изделия. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките изделие из упаковки и удалите все упаковочные материалы. Все съёмные детали, которые будут соприкасаться с продуктами (кром корпус), вымойте теплой водой с моющим средством, перед сборкой тщательно просушите.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед установкой насадок, убедитесь, что вилка сетевого шнура не подключена к розетке. Перед использованием изделия убедитесь, что насадки установлены правильно и зафиксированы. Перед подключением миксера к сети, убедитесь в том, что переключатель скоростей расположен в положении «0». Подключите сетевой шнур к электросети.

ЧИСТКА И УХОД

Переведите переключатель в положение «0». Удостоверьтесь, что мотор полностью остановился. Отключите изделие от электросети. Для извлечения насадок, придерживая их, нажмите на кнопку освобождения насадок. Вымойте все детали, соприкасавшиеся с продуктами, теплой водой с

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломки при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте

температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. Не перегружайте изделие продуктами. Используйте только те насадки, которые входят в комплект. Следите за тем, чтобы в вентиляционные отверстия не попадали посторонние предметы и жидкости. **ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте и одновременно не используйте венчик для взбивания и насадку для замеса теста. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте для взбивания и перемешивания эмалированную посуду. Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 2-х минут с обязательным перерывом не менее 3-х минут. Максимально допустимое время непрерывной работы в режиме «TURBO» – не более 20 секунд. **ВНИМАНИЕ!** Поврежденный шнура питания может быть заменен только изготовителем, представителем сервисной службы или другим квалифицированным специалистом. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты, в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

Погрузите установленные насадки в емкость с ингредиентами. При помощи переключателя, установите необходимую скорость вращения насадок. Во время работы, ничем не перекрывайте вентиляционные отверстия на боковых панелях. Для включения максимальной скорости вращения насадок, нажмите и удерживайте кнопку «TURBO».

нейтральным моющим средством. После, вытрите металлические части сухой тканью. Не погружайте корпус миксера в воду. Протрите его влажной тканью. Не рекомендуется мыть металлические детали в посудомоечной машине! Не применяйте абразивные и химические чистящие средства.

виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чистенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромки меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно роз-

бирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. **УВАГА!** Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА** задухи! **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Вийміть виріб з упаковки і видаліть всі пакувальні матеріали. Всі з'ємні деталі, які будуть торкатися продуктів (крім корпусу), вийміть

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед установкою насадок, переконайтеся, що вилка кабеля живлення не підключена до розетки. Перед початком використання виробу переконайтеся, що насадки встановлені правильно і зафіксовані. Перед підключенням міксера до мережі, переконайтеся в тому, що

кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. Не торкайтеся до рухомих частин виробу. Не перевантажуйте виріб продуктами. Використовуйте тільки ті насадки, які входять в комплект. Слідкуйте за тим, щоб в вентиляційні отвори не потрапляли сторонні предмети і рідини. **УВАГА!** Не встановлюйте і одночасно не використовуйте вінчик для збивання і насадку для замісу тіста. **УВАГА!** Не використовуйте для збивання і перемішування емальований посуд. Максимально допустимий час безперервної роботи - не більше 2-х хвилин з обов'язковою перервою не менше 3-х хвилин. Максимально допустимий час безперервної роботи в режимі «TURBO» - не більше 20 секунд. **УВАГА!** Шнур живлення з кріпленням типу Y. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал. Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установалення пристрою зверніться до фахівця.

теплою водою з миючим засобом, перед складанням ретельно просушіть.

перемикач швидкостей розташований в положенні «0». Підключіть шнур живлення до електромережі. Занурте встановлені насадки в ємність з інгредієнтами. За допомогою перемикача встановіть необхідну швидкість обертання насадок. Під час роботи нічим не

перекривайте вентиляційні отвори на бокових панелях. Для включення максимальної швид-

кості обертання насадок, натисніть і утримуйте кнопку «TURBO».

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Переведіть перемикач в положення «0». Переконайтеся, що мотор повністю зупинився. Вимкніть вибір від електромережі. Для вилучення насадок, притримуючи їх, натисніть на кнопку звільнення насадок. Вимийте всі деталі, які торкаються продуктів, теплою водою з нейтральним миючим

засобом. Після, витріть металеві частини сухою тканиною. Не занурюйте корпус міксера в воду. Протирайте його вологою тканиною. Не рекомендується мити металеві деталі в посудомийній машині! Не застосовуйте абразивні і хімічні засоби для чищення.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що вибір відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте вибір в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ вверху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батериите, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие вверху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud symbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäätikidega. Need tuleb viia anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olema-solevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuroganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära

võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millesid võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ez a jel a termékén és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkézreleésre!

Šis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tas ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciāli negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmy su atliekomis.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je здаwać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli za-

chowac cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu).

The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
2. Do not use the product target.
3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
4. The ingestion of foreign objects or products insects.

Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
3. A deviation from the rules of supply and cabling. Force majeure – the element of fire, flood.

After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.

The service life of products is 2 years.

Durability is terminated in the following cases:

1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
2. Use of the device for other purposes.
3. Deliberate damage to the product by the consumer.
4. Violation of improper use.

Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен ремонт се предоставят във всяка страна, в която

изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уреда.

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

срок на работа, израсходвани материали и т.н.

8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.

9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.

10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизащи в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маркучи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).

11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.

Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи

на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е

длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 (2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 (3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
 (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
 (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
 Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
 (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на

заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
 (3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.
 (4) (Предишна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
 Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
 (2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
 (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервиз: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.27; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Чачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолд» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Доиран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А

21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервис
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

CZE

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Aurora. Dovozece odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPÁDECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výrobní činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz
 Zákaznický servis: +420 602 606 267.
 Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.
 Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

EST

GARANTII

- Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast. Kui kaheaastase garantiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötluses, parandab või asendab Aurora toote samaväärses väärtusega tootega.
- Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kuupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.
- Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.
 • See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.
 • Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutaja rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovitatatakse või keelatakse.
 Klientiteenindus: +370 67558010
 Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.
 Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

LVA

GARANTĪJA

- Aurora savien izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.
- Aurora atbildzinas remonta vai nomainas izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasījuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.
- Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumū iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai modifikācijas vai remontī, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Šī ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.
 • Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.
 Klientu apkalpošana: +370 67558010
 Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.
 Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

GARANTIJOS SĄLYGOS

- Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantinį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinųjų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tos pačios vertės Gaminiumi.
- Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiais ir (arba) gaminių dalimis, kuriuos dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.
- Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgaloti Aurora, atliko pakeitimus arba remontą.

• Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisiims atsakomybės už padarytą žalą.

• Kad galėtų tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojamų instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.

Klientų aptarnavimas: +370 67558010

Pirmadienis - Penktadieni 9.00 - 17.00

Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować

odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacją opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
 2. Usterka była widoczna podczas zakupu
 3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
 4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
 5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
 6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
- Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki). Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl, sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI

GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirăa valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentantă autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008. Termenul de garanție comercială - 2 ani.

PIEDEREA GARANTIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoite, ars, fisurat, zgariat).

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.

Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumparatorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirăa valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare)

5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.

6. Продукт имеет дефекты, вызванные нарушением правил эксплуатации, аккумулятора или батареи электросети.
7. Продукт был открыт, модифицирован или отремонтирован другими лицами.
8. Продукт был использован в течение ограниченного периода, использованы натуральные материалы.
9. Продукт имеет повреждения поверхности/чужеродные примеси внутри или снаружи элементов, которые нагревают воду, независимо от качества используемой воды.

CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROMPAL TRADE asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere că produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CĂ PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CĂ CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricăror defecte în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție. Repararea în garanție a produsului defect de către servicii autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.

Nu se acceptă cereri pentru reparația gratuită a produsului fără prezentarea acestui certificat, sau completarea incorectă a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrică (în cazul în care trebuie să fie prezente), precum și în alte cazuri prevăzute în certificatul de garanție.

10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafețelor sensibile la termorezistență la temperaturi ridicate (scăzute) sau la umezeală sau ca urmare a folosirii substanțelor chimice sau corozive.
 11. Accesoriile și consumabilele nu fac obiectul garanției (site, cabluri electrice, filtre, plase, pungii/saci, vase de sticlă/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele și altele similare).
- Pentru verificări sau înlocuiri, adresați-va la magazinul de unde ați achiziționat produsul.

mediului și corespunde standardelor înscrise în declarațiile de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnătura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.

Pentru servicii și reparație în garanție, contactați:
Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;

România: VIROMPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARAJUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

RUS

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с правилами эксплуатации, изложенными в до-

ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия TM AURORA указан в приложении на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services, и исчисляется со дня розничной продажи.

Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: www.aurora-tm.eu). Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
2. Не целевому применению изделия.
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.

Действия третьих лиц;

кументации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации. Незаполненный гарантийный талон лишает права на гарантийное обслуживание.

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
 2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.
 3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей.
- Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение. После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание.
Срок службы изделий составляет 2 года.
Гарантийное обслуживание изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
 2. Использование изделия не по назначению.
 3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
 4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.
- Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте www.aurora-tm.eu

UKR

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ! Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації. Незаповнений гарантійний талон позбавляє права на гарантійне обслуговування.

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на виробі ТМ AURORA вказано в додатку на сайті www.aurora-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.aurora-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на виробу, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
 2. Нечільовому застосуванню виробу.
 3. Механічні ушкодження викликані під час експлуатації або транспортування.
 4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах. Дії третіх осіб:
1. Ремонт неуповноваженими особами.
 2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.

3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж. Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.

Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Гарантійне обслуговування виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання виробу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящим подтверждаю, что полученных работция продукт,
нямам оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящим подтверждаю, что полученных работция продукт,
нямам оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача



Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

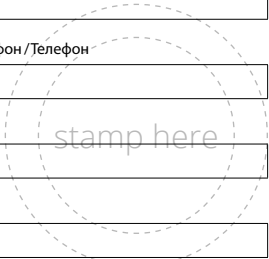
Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūūja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavejas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātor (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавец (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис



1

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

2

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

